

c) in het laatste lid worden de woorden “de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer” vervangen door de woorden “de Gegevensbeschermingsautoriteit”.

**Art. 7.** In artikel 7 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “geeft elke inbreuk op de bepalingen van de artikelen 3 en 4 aanleiding tot de ontbinding van de verkoop, indien de koper hierom verzoekt” vervangen door de woorden “ontbindt de rechter op vraag van de koper de koopovereenkomst in geval van inbreuk op de bepalingen van de artikelen 3 of 4.”;

2° het lid wordt aangevuld met de volgende zin:

“Behoudens tegenbewijs worden de in de documenten vermelde gegevens geacht juist te zijn.”.

**Art. 8.** In artikel 8, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden “van de artikelen 3, 5 en 6, § 3,” vervangen door de woorden “van de artikelen 3, 3/1, 5 en 6, § 3,”.

**Art. 9.** De bepalingen van deze wet betreffende de geconnecteerde voertuigen, de terugroepacties en de kilometerstanden van de reeds ingeschreven voertuigen die in België worden ingevoerd, treden in werking op 1 januari 2020.

De Koning kan een datum van inwerkingtreding bepalen voorafgaand aan de datum vermeld in het eerste lid.

**Art. 10.** Deze wet treedt in werking op 1 maart 2019.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 28 november 2018.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Economie en Consumenten,

K. PEETERS

De Minister van Mobiliteit,

Fr. BELLOT

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

K. GEENS

\_\_\_\_\_  
Nota

(1) Kamer van Volksvertegenwoordigers :

(www.dekamer.be)

Stukken : 54-3263 (2017/2018).

Integraal verslag : 14 november 2018.

c) dans le dernier alinéa les mots “la Commission de la protection de la vie privée” sont remplacés par les mots “l’Autorité de protection des données”.

**Art. 7.** À l’article 7 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots “toute infraction aux dispositions des articles 3 et 4 entraîne la résolution de la vente si l’acheteur en fait la demande;” sont remplacés par les mots “le juge résout, en cas d’infraction aux dispositions des articles 3 ou 4, le contrat de vente lorsque l’acheteur en fait la demande.”;

2° l’alinéa est complété par la phrase suivante:

“Sauf preuve du contraire les données mentionnées dans les documents sont réputées exactes.”.

**Art. 8.** À l’article 8, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, les mots “aux articles 3, 5 et 6, § 3,” sont remplacés par les mots “aux articles 3, 3/1, 5 et 6, § 3,”.

**Art. 9.** Les dispositions de la présente loi concernant les véhicules connectés, les actions de rappel et les kilométrages des véhicules déjà immatriculés qui sont importés en Belgique entrent en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2020.

Le Roi peut fixer une date d’entrée en vigueur antérieure à celle mentionnée à l’alinéa 1<sup>er</sup>.

**Art. 10.** La présente loi entre en vigueur au 1<sup>er</sup> mars 2019.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu’elle soit revêtue du Sceau de l’Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 28 novembre 2018.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l’Economie et des Consommateurs,

K. PEETERS

Le Ministre de la Mobilité,

Fr. BELLOT

Scellé du sceau de l’Etat :

Le Ministre de la Justice,

K. GEENS

\_\_\_\_\_  
Note

(1) Chambre des représentants :

(www.lachambre.be)

Documents : 54-3263 (2017/2018).

Compte rendu intégral : 14 novembre 2018.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2018/32270]

**19 JULI 2018.** — **Wet tot wijziging van diverse bepalingen die betrekking hebben op de politiediensten en betreffende de Romeinse instellingen.** — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 19 juli 2018 tot wijziging van diverse bepalingen die betrekking hebben op de politiediensten en betreffende de Romeinse instellingen (*Belgisch Staatsblad* van 21 augustus 2018).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2018/32270]

**19 JUILLET 2018.** — **Loi modifiant des dispositions diverses relatives aux services de police et relatif aux institutions romaines.** — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 19 juillet 2018 modifiant des dispositions diverses relatives aux services de police et relatif aux institutions romaines (*Moniteur belge* du 21 août 2018).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2018/32270]

**19. JULI 2018** — **Gesetz zur Abänderung verschiedener Bestimmungen, die die Polizeidienste betreffen, und über die römischen Einrichtungen - Deutsche Übersetzung**

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 19. Juli 2018 zur Abänderung verschiedener Bestimmungen, die die Polizeidienste betreffen, und über die römischen Einrichtungen.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES UND FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST JUSTIZ

## 19. JULI 2018 — Gesetz zur Abänderung verschiedener Bestimmungen, die die Polizeidienste betreffen, und über die römischen Einrichtungen

PHILIPPE, König der Belgier,  
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Abgeordnetenversammlung hat das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

**TITEL I — Allgemeine Bestimmung**

**Artikel 1** - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 74 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

**TITEL II — Abänderungsbestimmungen****KAPITEL I — Abänderungen des Gesetzes über das Polizeiamt**

**Art. 2** - In Artikel 3 Nr. 4 des Gesetzes über das Polizeiamt werden die Wörter "oder des Militärauditors" aufgehoben.

**Art. 3** - In Artikel 22 Absatz 2 Nr. 2 desselben Gesetzes werden die Wörter "gegen Personen und Güter" durch die Wörter "gegen Personen oder Güter" ersetzt.

**Art. 4** - In Artikel 27 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 7. Dezember 1998, wird Absatz 1 wie folgt ersetzt:

"Unbeschadet der Bestimmungen über die Noteinsatzplanung können Polizeibeamte bei der Erfüllung ihrer verwaltungspolizeilichen Aufträge, falls eine ernsthafte und drohende Gefahr einer Kalamität, einer Katastrophe oder eines Unglücksfalls besteht oder wenn das Leben und die körperliche Unversehrtheit von Personen ernsthaft gefährdet sind, sowohl nachts wie auch tags Gebäude, deren Nebengebäude sowie Transportmittel in jedem der folgenden Fälle durchsuchen:

1. auf Antrag der Person, die das effektive Nutzungsrecht an einem der Öffentlichkeit nicht zugänglichen Ort hat, oder mit der Zustimmung dieser Person,
2. wenn die ihnen an diesem Ort gemeldete Gefahr äußerst ernsthafte und drohender Art ist, die das Leben oder die körperliche Unversehrtheit von Personen gefährdet und nicht anders abgewendet werden kann."

**Art. 5** - Artikel 31 desselben Gesetzes, abgeändert durch die Gesetze vom 7. Dezember 1998 und 25. April 2007, wird wie folgt abgeändert:

1. Absatz 3 wird durch die Wörter ", außer wenn in einer nationalen oder internationalen Regelung, die Belgien bindet, eine andere Dauer für die Freiheitsentziehung vorgesehen ist" ergänzt.

2. Absatz 4 wird aufgehoben.

**Art. 6** - In Artikel 44/11/8 desselben Gesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 18. März 2014, werden zwischen den Wörtern "dem Kontrollorgan" und den Wörtern "und dem Koordinierungsorgan" die Wörter ", der Generalinspektion der föderalen Polizei und der lokalen Polizei" eingefügt.

**Art. 7** - In Artikel 51 Absatz 1 desselben Gesetzes werden die Wörter "oder die Gemeinde" durch die Wörter ", die Gemeinde oder die Mehrgemeindezone" ersetzt.

**Art. 8** - In Artikel 52 § 1 Absatz 1 desselben Gesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 21. Dezember 2013 und abgeändert durch das Gesetz vom 12. November 2017, werden die Wörter "in Artikel 47bis § 2 Absatz 1 Nr. 3 des Strafprozessgesetzbuches oder in Artikel 2bis § 1 Absatz 1, Artikel 2bis § 2 Absatz 1 und 5, Artikel 16 § 2 Absatz 2 und Artikel 20 § 1 des Gesetzes vom 20. Juli 1990 über die Untersuchungshaft" durch die Wörter "in den Artikeln 47bis und 62 des Strafprozessgesetzbuches, in den Artikeln 2bis, 15bis, 16, 20 und 24bis/1 des Gesetzes vom 20. Juli 1990 über die Untersuchungshaft und in Artikel 10/1 des Gesetzes vom 19. Dezember 2003 über den Europäischen Haftbefehl" ersetzt.

**KAPITEL II — Abänderungen des Gesetzes vom 7. Dezember 1998 zur Organisation eines auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes**

**Art. 9** - In Artikel 6 Absatz 3 des Gesetzes vom 7. Dezember 1998 zur Organisation eines auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes werden die Wörter "in Artikel 91 erwähnten" aufgehoben.

**Art. 10** - In Titel I desselben Gesetzes wird ein Kapitel V mit folgender Überschrift eingefügt: "Kapitel V - Der Ständige Ausschuss für die lokale Polizei".

**Art. 11** - In Artikel 9 Absatz 3 desselben Gesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 30. Dezember 2009 und abgeändert durch das Gesetz vom 21. April 2016, werden die Wörter "bis zum 1. Januar 2018" aufgehoben.

**Art. 12** - Artikel 91 desselben Gesetzes wird zu Artikel 8quinquies unnummeriert und wird in den durch Artikel 10 eingefügten Titel I Kapitel V aufgenommen.

**Art. 13** - In Artikel 115 § 2 desselben Gesetzes, abgeändert durch die Gesetze vom 22. Juni 2012 und 26. Dezember 2015, wird Absatz 1 wie folgt ersetzt:

"Der Minister des Innern ist ermächtigt, die Mittel der föderalen Polizei zu erhöhen durch:

1. freiwillige finanzielle oder materielle Beiträge, die von der Europäischen Union, von überstaatlichen öffentlichen Einrichtungen, von den Föderalbehörden, den Regionen, Gemeinschaften, Provinzen, Mehrgemeindezonen oder Gemeinden stammen und im Rahmen der Ausübung der der föderalen Polizei gesetzlich anvertrauten Aufträge gewährt werden,

2. Einnahmen aus Initiativen zur Förderung der regionalen, nationalen und internationalen Zusammenarbeit."

**Art. 14** - Die Überschrift von Titel IV Kapitel I Abschnitt 3 desselben Gesetzes wird wie folgt ersetzt:

"Abschnitt 3 - Zusatzfähigkeiten".

**Art. 15** - Artikel 134 desselben Gesetzes wird wie folgt ersetzt:

"Art. 134 - Unbeschadet der in besonderen Gesetzen und Erlassen vorgesehenen Unvereinbarkeiten und der geltenden Übergangsbestimmungen ist die Eigenschaft eines Personalmitglieds des Einsatzkaders unvereinbar mit Nebenbeschäftigungen, -berufen oder -tätigkeiten, die, selbst unentgeltlich, entweder in einem Privatunternehmen ohne Gewinnerzielungsabsicht oder in einer nichtrechtsfähigen Vereinigung oder gegebenenfalls bei Privatpersonen ausgeübt werden:

1. operatives Mitglied eines Hilfsdienstes oder Krankenwagenfahrer sein,
2. als Mitglied des leitenden oder unterrichtenden Personals einer zugelassenen Fahrschule, wie im Königlichen Erlass vom 23. März 1998 über die Zulassungsbedingungen für Fahrschulen erwähnt, praktischen Fahrunterricht erteilen, sofern dieser Unterricht ganz oder teilweise auf öffentlicher Straße im Sinne von Artikel 1 des Königlichen Erlasses vom 1. Dezember 1975 zur Einführung der allgemeinen Straßenverkehrsordnung erteilt wird,
3. die Ausübung des Amtes eines Privatfeldhüters."

**Art. 16** - Artikel 135 desselben Gesetzes wird wie folgt ersetzt:

"Art. 135 - Das Personalmitglied des Einsatzkaders teilt vorher jede nicht unter Artikel 134 fallende Tätigkeit, die es ausüben möchte, je nach Fall, dem Generalkommissar beziehungsweise der von ihm bestimmten Behörde, dem Bürgermeister oder dem Polizeikollegium mit. Diese Mitteilung muss entweder per Einschreibesendung verschickt oder anhand eines Briefes gegen Empfangsbestätigung unmittelbar der zuständigen Behörde übergeben oder anhand eines Briefes gegen Empfangsbestätigung dem Personaldienst des betreffenden Polizeidienstes übergeben werden.

Der Generalkommissar beziehungsweise die von ihm bestimmte Behörde, der Bürgermeister oder das Polizeikollegium kann binnen 45 Kalendertagen nach Empfang der Mitteilung und nach Einholung einer Stellungnahme des Generaldirektors, der die Generaldirektion leitet, unter deren Amtsgewalt der Antragsteller sein Amt ausübt, beziehungsweise des Korpschefs durch einen mit Gründen versehenen Beschluss:

1. die Ausübung der mitgeteilten Tätigkeit im Rahmen der vom Minister des Innern erteilten Richtlinien verweigern,
2. die Ausübung der mitgeteilten Tätigkeit an bestimmte Bedingungen hinsichtlich der Belange des Dienstes und der Würde des Status des Personalmitglieds knüpfen.

Mit Ausnahme des Personalmitglieds, das einen Verweigerungsbeschluss erhalten hat, und gegebenenfalls unter Einhaltung der auferlegten Bedingungen kann das Personalmitglied des Einsatzkaders die mitgeteilte Tätigkeit nach Ablauf der in Absatz 2 erwähnten Frist ausüben.

Jede Zusatztätigkeit wird von Amts wegen ausgesetzt, wenn das Personalmitglied wegen Krankheit, Arbeitsunfall, Wegeunfall oder Berufskrankheit abwesend ist, wegen Krankheit zur Disposition gestellt ist oder gemäß der Regelung der verkürzten Leistungen aus medizinischen Gründen arbeitet."

**KAPITEL III — Abänderungen des Gesetzes vom 26. April 2002 über die wesentlichen Elemente des Statuts der Personalmitglieder der Polizeidienste und zur Festlegung verschiedener anderer Bestimmungen über die Polizeidienste**

**Art. 17** - In das Gesetz vom 26 April 2002 über die wesentlichen Elemente des Statuts der Personalmitglieder der Polizeidienste und zur Festlegung verschiedener anderer Bestimmungen über die Polizeidienste wird ein Artikel 19bis mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 19bis - Die in Artikel 19 Nr. 1 aufgeführte Bedingung findet keine Anwendung auf Bewerber um eine Vertragsstelle des Verwaltungs- und Logistikkaders, deren gewöhnlicher Arbeitsplatz außerhalb des Königreichs liegt und sofern die zu bekleidende Stelle keine direkte oder indirekte Beteiligung an der Ausübung der öffentlichen Gewalt oder an Funktionen beinhaltet, die auf die Wahrung der allgemeinen Interessen des Staates gerichtet sind."

**Art. 18** - In Artikel 30 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 1. März 2007, wird Nr. 4 wie folgt ersetzt:

"4. gegebenenfalls den Antrag des Personalmitglieds."

**Art. 19** - In Artikel 32 desselben Gesetzes wird Nr. 2 wie folgt ersetzt:

"2. Inhaber eines Diploms oder Studienzeugnisses ist, das mindestens gleichwertig ist mit denjenigen, die für die Anwerbung für Stellen der Stufe A in den Föderalverwaltungen berücksichtigt werden, oder die vom Auswahlbüro der Föderalverwaltung SELOR für das Aufsteigen in die Stufe A des föderalen öffentlichen Dienstes organisierten Prüfungen bestanden hat oder Inhaber eines in Artikel 142sexies Absatz 4 des Gesetzes erwähnten Diploms ist, das den erfolgreichen Teilnehmern an der Grundausbildung des Offizierskaders ausgestellt wird, oder eine vom König bestimmte zusätzliche Zulassungsprüfung bestanden hat,".

**Art. 20** - In Titel II desselben Gesetzes wird ein Kapitel VIbis, das Artikel 47bis umfasst, mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"KAPITEL VIbis - Funktionsgerechte Entlohnung

Art. 47bis - Der König kann unbeschadet der Gehaltstabellenlaufbahn die Bedingungen festlegen, unter denen höhere Offiziere, die bestimmte leitende Funktionen ausüben, in den Genuss eines mit ihrem Dienstgrad verbundenen höheren Gehalts beziehungsweise einer mit ihrem Dienstgrad verbundenen höheren Gehaltstabelle kommen."

**Art. 21** - Artikel 128 desselben Gesetzes, dessen heutiger Text § 1 bilden wird, wird durch folgende Paragraphen ergänzt:

"§ 2 - In Abweichung von § 1 Absatz 1 behält der Fonds der Kantinen seine Rechtspersönlichkeit und seine Handlungsfähigkeit bis zum 30. Juni 2018.

In Abweichung von § 1 Absatz 2 besteht der geschäftsführende Ausschuss des Fonds der Kantinen aus dem Generalkommissar, den Generaldirektoren und dem Direktor der Direktion der Finanzen der föderalen Polizei.

§ 3 - Auf Beschluss des geschäftsführenden Ausschusses kann der Saldo der finanziellen Vermögenswerte des in § 2 erwähnten Fonds an die Vereinigung ohne Gewinnerzielungsabsicht "Fonds für soziale Solidarität der Polizeidienste" (FSSPol) überwiesen werden. In diesem Fall können die Mittel nur zur Restaurierung, zum Unterhalt, zur Verschönerung oder zur Dekoration der Denkmäler der Polizei oder zur Organisation von Gedenkfeiern an diesen Denkmälern eingesetzt werden und muss ihre Verwendung Gegenstand einer besonderen buchhalterischen Nachbereitung sein.

Falls diese Vereinigung ohne Gewinnerzielungsabsicht ihre Tätigkeit einstellt, wird der in Absatz 1 erwähnte Saldo beziehungsweise der Teil davon, dessen Verwendung zu diesem Zeitpunkt nicht gerechtfertigt werden kann, vollständig und unmittelbar der Staatskasse zugeführt werden."

### TITEL III — *Verschiedene Bestimmungen über die Hilfeleistung durch ausländische Spezialeinheiten an die belgischen Polizeidienste in Krisensituationen auf dem nationalen Hoheitsgebiet*

#### KAPITEL I — *Begriffsbestimmungen*

**Art. 22** - Für die Anwendung des vorliegenden Titels gelten folgende Begriffsbestimmungen:

1. "ausländische Spezialeinheit": jede Strafverfolgungseinheit, deren besondere Aufgabe darin besteht, Krisensituationen zu bewältigen oder in Angelegenheiten der Terrorismusbekämpfung oder der schweren und organisierten Kriminalität einzugreifen, die in die Zuständigkeit der Staatsgewalt eines Mitgliedstaates der Europäischen Union, eines mit dem Schengen-Raum assoziierten Staates oder eines Staates, mit dem Belgien durch eine Regel des Völkerrechts verbunden ist, die die Möglichkeit einer Hilfeleistung durch eine ausländische Spezialeinheit vorsieht, fallen,

2. "zuständige nationale Behörde": je nach Fall die Föderalstaatsanwaltschaft oder die zuständige lokale Staatsanwaltschaft,

3. "Krisensituation": jede Situation, in der die zuständigen nationalen Behörden berechtigten Grund zu der Annahme haben, dass eine Straftat vorliegt, die eine ernste unmittelbare physische beziehungsweise materielle Bedrohung für Personen, Eigentum, Infrastrukturen oder Institutionen auf dem nationalen Hoheitsgebiet darstellt.

#### KAPITEL II — *Hilfeleistung durch ausländische Spezialeinheiten*

**Art. 23** - In einer Krisensituation auf dem nationalen Hoheitsgebiet kann die Direktion der Sondereinheiten der föderalen Polizei mit Einverständnis der zuständigen nationalen Behörde und des Generaldirektors der Generaldirektion der Gerichtspolizei der föderalen Polizei die Hilfeleistung einer ausländischen Spezialeinheit anfordern, wenn die nationalen Mittel unzureichend oder unwirksam sind, um die Aufträge zu erfüllen. Die nationalen Mittel können gleichermaßen als unzureichend oder unwirksam angesehen werden, wenn mit einer Hilfeleistung durch ausländische Spezialeinheiten Verzögerungen vermieden werden können, die dem Einsatz schaden würden.

Die ausländische Spezialeinheit stellt diese Hilfeleistung entweder durch einen Einsatz im Rahmen einer Operation auf dem nationalen Hoheitsgebiet oder durch Lieferung oder Benutzung von spezialisiertem Material bereit.

**Art. 24** - Die Direktion der Sondereinheiten der belgischen föderalen Polizei legt die praktischen Modalitäten der Hilfeleistung und die Verteilung der Kosten im Einvernehmen mit den betreffenden ausländischen Spezialeinheiten fest.

#### KAPITEL III — *Operative Hilfeleistung*

**Art. 25** - Die polizeilichen Befugnisse, die die Bediensteten einer aufgrund des vorliegenden Gesetzes auf dem nationalen Hoheitsgebiet eingesetzten ausländischen Spezialeinheit in Anwendung der Bestimmungen des vorliegenden Kapitels ausüben, können die Befugnisse, die sie in ihrem Herkunftsstaat ausüben dürfen, nicht übersteigen.

**Art. 26** - § 1 - Bedienstete einer ausländischen Spezialeinheit, die aufgrund des vorliegenden Gesetzes und in einer Krisensituation, wie in Artikel 22 Nr. 3 beschrieben, auf dem nationalen Hoheitsgebiet eingesetzt werden, werden für die Ausübung der polizeilichen Befugnisse belgischen Polizeibeamten gleichgestellt.

§ 2 - Die in § 1 erwähnten Bediensteten unterstehen den zuständigen nationalen Behörden und dem Beamten der Direktion der Sondereinheiten der belgischen föderalen Polizei, dem die Leitung des Einsatzes anvertraut worden ist. Während des Einsatzes sind sie verpflichtet, den Anforderungen, Befehlen und Richtlinien dieses Beamten Folge zu leisten. Sie handeln unter Einhaltung des belgischen Rechts und nach Möglichkeit im Beisein der Mitglieder der Direktion der Sondereinheiten der belgischen föderalen Polizei.

§ 3 - Die in § 1 erwähnten Bediensteten, die auf dem nationalen Hoheitsgebiet eingesetzt werden, sind deutlich erkennbar, indem sie entweder eine Uniform oder eine Einsatz-Armbinde tragen, es sei denn, die Umstände lassen dies nicht zu.

**Art. 27** - § 1 - Im Rahmen der Erfüllung ihrer Aufträge auf belgischem Staatsgebiet können Bedienstete einer ausländischen Spezialeinheit Gewalt anwenden, gemäß den Artikeln 1, 37, 37bis und 38 des Gesetzes über das Polizeiamt.

Sie dürfen nur Waffen benutzen, die hinsichtlich Art, Typ und Kaliber vergleichbar sind mit denjenigen, die von den belgischen Polizeibeamten der Sondereinheiten in der gleichen Situation und gemäß dem anwendbaren nationalen Recht benutzt werden dürfen.

§ 2 - Jegliche Gewaltanwendung ist Gegenstand eines Protokolls, das für die zuständige nationale Behörde bestimmt ist.

**Art. 28** - Die Bestimmungen des nationalen Rechts in Bezug auf den Schutz der Identität der Mitglieder der Polizeidienste, insbesondere der Sondereinheiten, finden Anwendung auf die Bediensteten einer ausländischen Spezialeinheit, die aufgrund des vorliegenden Gesetzes auf dem nationalen Hoheitsgebiet eingesetzt werden.

#### KAPITEL IV — *Informationspflicht*

**Art. 29** - Bedienstete einer ausländischen Spezialeinheit, die aufgrund des vorliegenden Gesetzes auf dem nationalen Hoheitsgebiet eingesetzt werden, oder ihr Vorgesetzter, erstellen einen vertraulichen Bericht über ihren Einsatz und ihre Feststellungen und übermitteln ihn der Direktion der Sondereinheiten der belgischen föderalen Polizei.

#### KAPITEL V — *Anwendung der strafrechtlichen Vorschriften, zivilrechtliche Haftung und rechtlicher Beistand*

**Art. 30** - Bedienstete einer ausländischen Spezialeinheit, die aufgrund des vorliegenden Gesetzes auf dem nationalen Hoheitsgebiet eingesetzt werden, werden für die Anwendung der strafrechtlichen Vorschriften belgischen Polizeibeamten gleichgesetzt.

Diese Bediensteten werden für die Anwendung von Kapitel 5 des Gesetzes über das Polizeiamt Beamten der belgischen föderalen Polizei gleichgesetzt.



TITEL IV — *Römische Einrichtungen*

**Art. 31** - Damit die Zusammenlegung der belgischen wissenschaftlichen und kulturellen Einrichtungen in Rom abgeschlossen werden kann, ist der König ermächtigt, das Vermögen des Belgischen Historischen Instituts in Rom auf die gemeinnützige Stiftung Academia Belgica - Zentrum für Geschichte, Künste und Wissenschaften in Rom - zu übertragen.

TITEL V — *Übergangs-, Aufhebungs- und Schlussbestimmungen*

**Art. 32** - Personalmitglieder des Einsatzkaders, die vor Inkrafttreten des vorliegenden Gesetzes eine Abweichung von den beruflichen Unvereinbarkeiten erhalten haben, dürfen die Tätigkeit, für die sie diese Abweichung erhalten haben, weiter ausüben, gegebenenfalls gemäß den daran geknüpften Bedingungen.

Personalmitglieder des Einsatzkaders, die vor Inkrafttreten des vorliegenden Gesetzes eine Abweichung von den beruflichen Unvereinbarkeiten beantragt haben, aber nicht erhalten haben, müssen dies, wenn sie diese Tätigkeit noch ausüben möchten, gemäß Artikel 135 des Gesetzes vom 7. Dezember 1998 zur Organisation eines auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes der zuständigen Behörde mitteilen.

**Art. 33** - Folgende Bestimmungen werden aufgehoben:

1. die Artikel VII.II.28 und VII.II.29 des Königlichen Erlasses vom 30. März 2001 zur Festlegung der Rechtsstellung des Personals der Polizeidienste, bestätigt durch Artikel 136 des Gesetzes vom 26. April 2002,

2. Artikel VII.II.4 des Königlichen Erlasses vom 30. März 2001 zur Festlegung der Rechtsstellung des Personals der Polizeidienste, bestätigt durch Artikel 136 des Gesetzes vom 26. April 2002 und abgeändert durch das Gesetz vom 21. Dezember 2013,

3. Artikel 31 des Gesetzes vom 26. April 2002 über die wesentlichen Elemente des Statuts der Personalmitglieder der Polizeidienste und zur Festlegung verschiedener anderer Bestimmungen über die Polizeidienste, abgeändert durch das Gesetz vom 1. März 2007.

**Art. 34** - Artikel 8 wird wirksam mit 27. November 2016.

Artikel 21 wird wirksam mit 29. April 2004.

Die Artikel 18, 20 und 33 Nr. 1 und 3 werden wirksam mit 1. Januar 2017.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 19. Juli 2018

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Vizepremierminister und Minister der Sicherheit und des Innern

J. JAMBON

Der Minister der Justiz

K. GEENS

Die Staatssekretärin für Armutsbekämpfung, Chancengleichheit, Personen mit Behinderung und Wissenschaftspolitik, beauftragt mit den Großstädten

Z. DEMIR

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz

K. GEENS

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C - 2018/14960]

**21 NOVEMBER 2018.** — Koninklijk besluit betreffende de veiligheidsvergunning, het veiligheidscertificaat en het jaarlijks veiligheidsverslag

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Spoorcodex, de artikelen 92, § 1, tweede lid, 98, 103;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 januari 2007 betreffende de veiligheidsvergunning, het veiligheidscertificaat en het jaarlijks veiligheidsverslag;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 november 2009 tot vaststelling van de nationale spoorwegveiligheidsdoelstellingen en -methodes;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 2 september 2016;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, d.d. 8 januari 2018;

Gelet op de betrokkenheid van de gewestregeringen;

Gelet op het advies nr. 63.899/2/V van de Raad van State, gegeven op 27 augustus 2018, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op de regelgevingsimpactanalyse uitgevoerd overeenkomstig de artikelen 6 en 7 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging;

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C - 2018/14960]

**21 NOVEMBRE 2018.** — Arrêté royal relatif à l'agrément de sécurité, au certificat de sécurité et au rapport annuel de sécurité

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code ferroviaire, les articles 92, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 98, 103;

Vu l'arrêté royal du 16 janvier 2007 relatif à l'agrément de sécurité, au certificat de sécurité et au rapport annuel de sécurité;

Vu l'arrêté royal du 13 novembre 2009 adoptant les objectifs et méthodes de sécurité ferroviaire nationaux;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 2 septembre 2016;

Vu l'accord de la Ministre du Budget, donné le 8 janvier 2018;

Vu l'association des gouvernements de région;

Vu l'avis n° 63.899/2/V du Conseil d'État, donné le 27 août 2018, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Vu l'analyse d'impact de la réglementation réalisée conformément aux articles 6 et 7 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses en matière de simplification administrative;